

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

## AZ EU–MAROKKÓ TÁRSULÁSI TANÁCS 1/2004 HATÁROZATA

(2004. április 19.)

## a versenyszabályok végrehajtásához szükséges szabályok elfogadásáról

(2005/466/EK)

AZ EU–MAROKKÓ TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodásra (a továbbiakban: a „megállapodás”) <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az EU és Marokkó között legkésőbb 2012. február 28-ig szabadkereskedelmi területet kell létrehozni.
- (2) A megállapodás 36. cikkének (3) bekezdése a felek közötti együttműködésre vonatkozóan igazgatási szabályok létrehozását írja elő a fenti cikk (1) és (2) bekezdése végrehajtásának, valamint a technikai együttműködésre vonatkozó intézkedések elfogadásának megkönnyítése érdekében.
- (3) A megállapodás 36. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a Társulási Tanács a megállapodás hatálybalépésétől számított öt éven belül elfogadja a versenyszabályok végrehajtásához szükséges szabályokat,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

- (1) A feleknek a versenyszabályok végrehajtásért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködési mechanizmus meghatározását a melléklet tartalmazza.
- (2) A felek versenyhatóságai tájékoztatják a Társulási Tanács belső piaci albizottságát a végrehajtásról és az (1) bekezdésben említett mechanizmus keretében létrehozott együttműködésről.
- (3) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2004. április 19-én.

*a Társulási Tanács részéről*  
B. COWEN

<sup>(1)</sup> HL L 70., 2000.3.18., 2. o. A legutóbb a 2003. december 30-i levélváltással (HL L 345., 2003.12.31., 119. o.) módosított megállapodás.

## MELLÉKLET

## EU–MAROKKÓ TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS

A feleknek a versenyszabályok végrehajtásáért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködési mechanizmus

## I. FEJEZET

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 1. Célkitűzések

- 1.1. A megállapodás 36. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjával ellentétes gyakorlatok esetét a megfelelő jogszabályokkal összhangban kell szabályozni, oly módon, hogy elkerülhető legyen a kereskedelmet és a gazdasági fejlődést hátrányosan érintő bármilyen hatás, valamint az ilyen gyakorlatoknak a másik fél jelentős érdekeire tett esetleges negatív kihatásai.
- 1.2. A felek versenyhatóságainak az ilyen esetek szabályozása tekintetében való hatáskörét az adott fél hatályos versenyjogi szabályai határozzák meg, beleértve azon eseteket is, amikor e szabályokat az adott fél területén kívül található vállalkozásokra kell alkalmazni.
- 1.3. A rendelkezések célja a felek közti együttműködés és koordináció elősegítése versenyjoguk alkalmazása terén, annak elkerülése érdekében, hogy a versenykorlátozások az Európai Unió és Marokkó közti kereskedelem fokozatos liberalizációjának várható jótékony hatásait gátolják vagy megsemmisítsék.

## 2. Fogalommeghatározások

E szabályok alkalmazásában:

## a) „versenyjog”:

- i. az Európai Közösség (a „Közösség”) esetében az EK-Szerződés 81. és 82. cikke, a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 1989. december 21-i 4064/89/EGK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> és a Közösség által e területen elfogadott másodlagos jogszabályok;
- ii. Marokkó esetében az árak és a verseny szabadságáról szóló, 1421. Rabí Al-Avval hónap 2-i (2000. június 5-i) 06/99. számú törvény, valamint a kapcsolódó másodlagos jogszabályok;

## b) „versenyhatóság”:

- i. a Közösség esetében az Európai Közösségek Bizottsága, a közösségi versenyjogszabályok által ráruházott hatáskörök gyakorlása révén; és
- ii. Marokkó esetében a Gazdasági és Általános Ügyekért és a Gazdaság Felzárkóztatásáért felelős Minisztérium;

## c) „végrehajtási intézkedések”: a versenyjogi rendelkezések alkalmazására irányuló, valamelyik fél versenyhatósága által végrehajtott vizsgálat vagy eljárás révén végzett valamennyi tevékenység, amely szankciót vagy korrekciós intézkedéseket vonhat maga után;

## d) „versenyellenes cselekmény” és a „versenykorlátozó magatartás és gyakorlat”: bármely magatartás vagy művelet, amelyet valamelyik fél versenyjoga nem engedélyez, és amely szankciót vagy korrekciós intézkedéseket vonhat maga után.

## II. FEJEZET

## EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS KOORDINÁCIÓ

## 3. Értesítés

3.1. Mindkét fél versenyhatósága értesíti a másik fél versenyhatóságát az általa tett végrehajtási intézkedésekről, ha azok:

- a) az értesítő fél véleménye szerint a másik fél végrehajtási intézkedései vonatkozásában jelentőséggel bírhatnak;

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 1. o. A legutóbb az 1310/97/EK rendelettel (HL L 180., 1997.7.9., 1. o.) módosított rendelet.

- b) nagymértékben befolyásolhatják a másik fél jelentős érdekeit;
  - c) olyan versenykorlátozásokhoz kapcsolódnak, amelyek a másik fél területén közvetlen és lényeges hatást fejthetnek ki; és
  - d) olyan versenyellenes cselekményeket érintenek, amelyeket elsősorban a másik fél területén követtek el;
  - e) valamely, a másik fél területén tett fellépést bizonyos feltételekhez kötnek vagy megtiltanak.
- 3.2. Amennyire lehetséges, és nem ellentétes a felek versenyjogi rendelkezéseivel, valamint nem akadályoz folyamatban lévő vizsgálatot, az értesítést az eljárás kezdeti szakaszában kell megküldeni, lehetővé téve ezzel az értesített versenyhatóság számára, hogy kifejezhesse véleményét. E versenyhatóság döntésének meghozatalakor a kapott véleményeket kellőképpen figyelembe veszi.
- 3.3. A fenti 3.1. pontban előírt értesítéseknek kellően részletesnek kell lenniük, hogy lehetővé tegyék a másik fél érdekeinek felmérését.
- 3.4. A felek vállalják, hogy lehetőség szerint – a rendelkezésükre álló adminisztratív erőforrások függvényében – megküldik a fenti értesítéseket.

#### 4. Információcsere és titkosság

- 4.1. A felek olyan jellegű információkat cserélnek egymással, amelyek elősegítik saját versenyjogi rendelkezéseik helyes alkalmazását és egymás jogi kereteinek alaposabb megismerését.
- 4.2. Az információcserére az adott fél jogszabályaiban meghatározott titoktartási előírások vonatkoznak. Azon titkos információk, amelyek terjesztése kifejezetten tilos, vagy amelyek terjesztésük esetén a másik fél számára hátrányosak lehetnek, az információ kibocsátójának kifejezett beleegyezése nélkül nem közölhetők. Amennyire lehetséges, mindkét versenyhatóság megőrzi mindazon információk titkosságát, amelyeket a másik versenyhatóság a szabályok alapján titkos információként adott át a számára, és hasonlóképpen, az információt rendelkezésre bocsátó versenyhatóság felhatalmazása hiányában megtagadja harmadik felek ezen információk átadására vonatkozó kérésének teljesítését.

#### 5. A végrehajtási intézkedések koordinációja

- 5.1. Mindkét versenyhatóság értesítheti a másik versenyhatóságot a végrehajtási intézkedések egy adott ügyben történő koordinációjára irányuló kívánságáról. Ez az összehangolás nem akadályozza meg a versenyhatóságokat abban, hogy önálló döntéseket hozzanak.
- 5.2. Az összehangolás mértékének meghatározásakor a versenyhatóságok az alábbiakat veszik figyelembe:
- a) az összehangolás valószínűsíthető eredményei;
  - b) szükséges-e további információkat szerezni;
  - c) a költségek csökkentése a versenyhatóságok és az érintett gazdasági szereplők számára; és
  - d) a saját törvényhozásuk alapján előírt határidők.

#### 6. Konzultáció az egyik fél jelentős érdekeinek a másik fél területén való megsértésekor.

- 6.1. Mindkét fél, a lehetséges mértékben és a jogszabályaival összhangban, figyelembe veszi a másik fél jelentős érdekeit a végrehajtási intézkedések alkalmazásakor. Ha valamelyik versenyhatóság úgy véli, hogy a másik fél által annak versenyjogi rendelkezéseivel összhangban tett végrehajtási intézkedések az általa képviselt fél jelentős érdekeit sértik, ezzel kapcsolatos véleményét közli a másik versenyhatósággal, vagy konzultációt kezdeményez vele. Az erre felkért versenyhatóság – versenyjogi rendelkezései alkalmazása során hozott intézkedései végrehajtásának, valamint a végső döntés meghozatalát illető szabadságának sérelme nélkül – gondosan és jóhiszeműen megvizsgálja a kérelmező versenyhatóság véleményét, különösen a végrehajtási intézkedés szükségleteinek és célkitűzéseinek teljesítésére szolgáló egyéb lehetséges eszközökre vonatkozó javaslatokat.

6.2. Amennyiben valamelyik versenyhatóság úgy véli, hogy egy vagy több, a felek valamelyikének területén található vállalkozás olyan versenyellenes cselekményeket követ vagy követett el, bármi is legyen annak a forrása, amely súlyosan sérti a az általa képviselt fél érdekeit, konzultációt kezdeményezhet a másik fél versenyhatóságával, ez a lehetőség azonban nem sérti a versenyjogi rendelkezéseivel összhangban tett esetleges fellépéseit és az érintett versenyhatóságnak a végső döntés meghozatalát illető szabadságát. A megkeresett versenyhatóság hatályos jogszabályaival összhangban meghozza a megfelelő korrekciós intézkedéseket.

#### **7. Technikai együttműködés**

7.1. A felek készek a szükséges technikai együttműködésre, amely lehetővé teszi számukra, hogy – a rendelkezésre álló források függvényében – hasznosítsák egymás tapasztalatait, és elősegítsék versenyjoguk és versenypolitikájuk alkalmazását.

7.2. A megállapodás végrehajtását kísérő program során az alábbi együttműködési tevékenységeket lehet figyelembe venni:

- a) a tisztviselők számára gyakorlati tapasztalatok szerzését lehetővé tévő képzési programok;
- b) szemináriumok, különösen tisztviselők számára; valamint
- c) versenyjogi és -politikai tanulmányok, fejlesztésük elősegítése érdekében.

#### **8. A végrehajtás részletes szabályainak irányítása**

Az e tárgyban folytatott együttműködés nyomon követését és értékelését a megállapodás keretében a Társulási Tanács 2003. február 24-i határozatával létrehozott belső piaci albizottság biztosítja.

#### **9. A szabályok módosítása és frissítése**

A Társulási Tanács a versenyhatóságokkal való konzultációt követően módosíthatja ezeket a szabályokat.

---